

Patricia Fernández Martín, *Las perífrasis verbales del español: una perspectiva histórica*, Madrid, Arco/Libros-La Muralla, 2019, 96 págs. ISBN 978-84-7635-987-7.

El libro *Las perífrasis verbales del español: una perspectiva histórica* ha sido publicado en el año 2019 por Patricia Fernández Martín, profesora del Área de Lengua Española en la Universidad Autónoma de Madrid y doctora en Lengua Española y sus Literaturas por la Universidad Complutense de Madrid. La autora, además de estudiar cuestiones relacionadas con la gramática histórica, ha dedicado algunas de sus publicaciones al español como lengua extranjera. Esta obra pertenece a la colección “Cuadernos de Lengua Española” de la editorial Arco/Libros, dirigida por Leonardo Gómez Torrego.

Otros autores que se han dedicado al análisis de las perífrasis verbales desde un punto de vista diacrónico son Mar Garachana Camarero y Alicia Yllera, cuyas obras han servido de referencia a la autora del libro que reseñamos.



En cuanto a su estructura, consta de cinco capítulos: el primero de ellos ofrece una caracterización general de las perífrasis verbales a través de su diferenciación con respecto a otras construcciones, como las locuciones verbales y las estructuras causativas. Además, presenta una serie de pruebas morfosintácticas para distinguir entre estructuras perífrásticas y no perífrásticas. Finalmente, introduce la teoría cognitivista del prototipo y la aplica al funcionamiento de las perífrasis a lo largo de la historia del español. Así, establece una jerarquización de dichas construcciones según se asimilen más o menos al prototipo, lo que facilita su estudio y comprensión.

En el segundo capítulo estudia las perífrasis verbales modales. Aparece el concepto de *gramaticalización*, que, como expone la autora, consiste en la transformación de una palabra léxica en un afijo, en el caso de *tener que + infinitivo*, donde el auxiliar *tener* pierde su significado de posesión para indicar obligación; o de una estructura gramatical en otra estructura más gramatical, como el caso de *haber de + infinitivo*, cuya variante *haber + infinitivo* da origen al futuro simple de indicativo, *comer he* “debo comer” > *comer he* “comeré”, y al condicional simple de indicativo, “comer había” > “comería”. Otros de los ejemplos que destaca la autora son: *deber (de) + infinitivo*, que se recoge en textos del siglo XIII y tiene dos variantes: *deber + infinitivo*, con modalidad deóntica, y *deber de + infinitivo*, con modalidad epistémica, aunque los hablantes no suelen hacer distinción; y *poder + infinitivo*, cuyo uso aparece en textos del Siglo de Oro y va adquiriendo significados que en la actualidad se resumen en el valor de posibilidad, ya sea modalidad deóntica (capacitación) o epistémica (probabilidad).

El siguiente capítulo, que trata sobre perífrasis verbales con verbos de movimiento, nos introduce en el proceso de metaforización, que consta de tres fases: una primera en la que el verbo conservaría su significado de movimiento “voy a jugar a tu casa”; la segunda, que permite consolidar la metáfora a través del esquema salida-camino-meta, donde el recorrido se convierte en temporal y no espacial como en la primera fase “ahora voy a jugar”; y una tercera fase, donde el significado de la perífrasis es completamente temporal y, por tanto, no son necesarios un camino y una meta. No obstante, la autora especifica que no todos los casos han completado este proceso, pues existen construcciones que no están totalmente gramaticalizadas. Este proceso se observa perfectamente, como ya hemos visto, en la perífrasis *ir a + infinitivo*, que evoluciona desde el siglo XIII hasta la actualidad pasando por las tres fases mencionadas. Otros ejemplos que atraviesan un proceso de metaforización son *pasar a + infinitivo*, cuyo significado original era espacial y posteriormente adquirió valor temporal; y *venir + gerundio*, que, aunque en algunos ejemplos no esté completamente

gramaticalizada y su valor siga siendo espacial, ha ido obteniendo un valor puramente temporal en ejemplos como “*he venido luchando durante cincuenta años contra esta enfermedad*”.

Dedica el cuarto capítulo a las perífrasis con significado perfectivo, pues necesitan especial atención por el comportamiento del participio, que en algunas ocasiones se aproxima al adjetivo y en otras, al verbo. La autora detalla que no se incluye aquí la construcción *haber + participio*, no porque no se considere una perífrasis, sino porque se trata de una estructura consolidada como tiempo verbal y, por tanto, se aleja del prototipo de perífrasis que describe en el primer capítulo. Además, expone que en los ejemplos que describe (*tener + participio*, *ser + participio* y *estar + participio*) se remonta al origen latino, puesto que su evolución es más compleja. Así, menciona el origen de *tener + participio* en la estructura *habere + participio*, que pierde su significado de posesión en favor de un sentido más gramatical, aunque dicho significado no desaparece, pues es recuperado por el verbo *tener*, de ahí la cercanía que mantienen. Finalmente, añade que, alejándose de la polémica sobre la voz pasiva, considerará perífrasis, desde su estudio histórico, las construcciones *{ser/estar} + participio*.

El quinto y último capítulo del libro lo dedica a aquellas estructuras perifrásticas cuyos valores no coinciden con los expuestos anteriormente. De esta forma, divide dichas estructuras en tres apartados, siguiendo la terminología de Félix Fernández de Castro (1999): perífrasis de gradación, como *empezar a + infinitivo*, que presta atención al comienzo de la acción, al igual que *comenzar a + infinitivo*, aunque en un principio era menos frecuente, actualmente la primera supera a la segunda en cuanto a uso en el español peninsular; perífrasis de disposición, como *empezar + gerundio* o *acabar + gerundio*, cuya aparición debe de ser posterior al Siglo de Oro, pues no se recogen ejemplos anteriores, y ambas pueden considerarse, según Luis García Fernández (2006), marcadores discursivos; y perífrasis de cuantificación, entre las cuales destacamos *acostumbrar (a) + infinitivo*, que mantiene su significado original de “tener la costumbre” y ha derivado en una perífrasis frecuentativa, al igual que *soler + infinitivo*, que expresa repetición de un suceso, y es considerada una de las perífrasis más gramaticalizadas en la actualidad, ya que *soler* es el único verbo que solo funciona como auxiliar de una perífrasis, y no como verbo pleno.

Por último, cierra el libro una serie de actividades con soluciones dedicadas a facilitar la comprensión y fijar los conocimientos adquiridos a lo largo de la obra.

Concluimos esta reseña destacando la labor que realiza la autora en el estudio de las perífrasis verbales a través de su recorrido histórico, lo que le permite al lector, además de ampliar sus conocimientos y sentar las bases de un tema tan amplio y complejo, comprender con facilidad el significado de estas construcciones recurriendo a su origen y, sobre todo, diferenciar con exactitud las estructuras perifrásticas y las no perifrásticas, ya que los límites, en ocasiones, son difusos.

Nerea Chaves Esquinas

Universidad de Córdoba

l92chesn@uco.es



Patricia Fernández Martín, *Las perífrasis verbales del español: una perspectiva histórica*, Madrid, Arco/Libros-La Muralla, 2019, 96 págs. ISBN 978-84-7635-987-7.

Referencias bibliográficas

Fernández de Castro, Félix (1999): *Las perífrasis verbales en el español actual*, Madrid: Gredos.

García Fernández, Luis (dir.) (2006): *Diccionario de perífrasis verbales*, Madrid: Gredos.